



Pneumatycznie sterowany 2-drogowy zawór regulacyjny skośny

- Doskonała jakość regulacji w połączeniu z dużą przepustowością
- Długa żywotność
- Łatwa integracja jednostek automatyzacji z wersją zaworów ELEMENT bez użycia zewnętrznych węży
- Korpus ze stali szlachetnej z przyłączem kołnierzym, zaciskowym lub spawanym

Warianty produktów opisane w karcie charakterystyki mogą różnić się od prezentacji i opisu produktu.

Łączony z:

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Typ 8696 ▶ Cyfrowy elektropneumatyczny pozycjoner do bezpośredniego montażu przy zaworach procesowych |
|  | Typ 8693 ▶ Cyfrowy elektropneumatyczny regulator procesowy do bezpośredniego montażu przy zaworach procesowych |
|  | Typ 8692 ▶ Cyfrowy elektropneumatyczny pozycjoner do bezpośredniego montażu przy zaworach procesowych |
|  | Typ 8694 ▶ Cyfrowy elektropneumatyczny pozycjoner do bezpośredniego montażu przy zaworach procesowych |
|  | Typ 8792 ▶ Cyfrowy elektropneumatyczny pozycjoner SideControl |
|  | Typ 8793 ▶ Cyfrowy elektropneumatyczny regulator procesowy SideControl |
|  | Typ 8791 ▶ Cyfrowy elektropneumatyczny pozycjoner SideControl |
|  | Typ 8802 ▶ Systemy zaworowe ELEMENT Continuous — przegląd |

Opis typu

W zgodności z filozofią firmy Bürkert w zakresie modułowych zaworów procesowych i rozwiązań czujników, konstrukcja zaworu zamykającego skośnego typu 2300 spełnia wszystkie praktyczne wymagania, nawet w trudnych warunkach eksploatacji. Maksymalną żywotność i szczelność uzyskuje się dzięki sprawdzonej w praktycznym użytkowaniu samoregulującej się dławnicy. Paraboliczny stożek zaworu zapewnia o około 35% większą charakterystykę przepływu niż w przypadku konwencjonalnych zaworów sterujących. Jest on dostępny w wariantach ze stali szlachetnej lub z trwałą uszczelką z PTFE dla szczelnego odcinania. Konstrukcja siłownika pozwala na łatwą integrację jednostek automatyki na wszystkich etapach rozbudowy systemu, od cyfrowych pozycjonerów elektropneumatycznych po regulatory procesowe. Wysoce zintegrowany system zaworu i jednostki automatyzacji charakteryzuje się kompaktową budową i gładką konstrukcją, zintegrowanymi kanałami powietrza sterującego, stopniem ochrony IP65/67, NEMA typ 4X oraz wysoką odpornością chemiczną. Ten system został zaprojektowany do niezawodnego, dokładnego sterowania w zastosowaniach, w których korzystne są wysokie natężenia przepływu.

Treść

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Ogólne dane techniczne | 3 |
| 2. Funkcje sterowania | 4 |
| 3. Dopuszczenia i zgodności | 4 |
| 3.1. Informacje ogólne | 4 |
| 3.2. Zgodność | 4 |
| 3.3. Normy | 4 |
| 3.4. Ochrona przeciwwybuchowa..... | 4 |
| 3.5. Woda pitna | 5 |
| 3.6. Żywność i napoje / warunki higieniczne..... | 5 |
| 3.7. Inne..... | 5 |
| Tlen..... | 5 |
| 4. Tworzywa | 6 |
| 4.1. Bürkert resistApp | 6 |
| 4.2. Specyfikacje materiałowe | 6 |
| 5. Wymiary | 7 |
| 5.1. Napęd | 7 |
| Ventilsystem Continuous ELEMENT..... | 8 |
| 5.2. Obudowa z przyłączem gwintowanym..... | 10 |
| 5.3. Obudowa zaworu z przyłączem spawanym..... | 11 |
| 5.4. Obudowa zaworu z połączeniem zaciskowym | 12 |
| 6. Opisy działania | 13 |
| 6.1. Dane fluidyczne | 13 |
| Charakterystyka przepływu..... | 13 |
| Przegląd danych fluidycznych dla kierunku przepływu poniżej gniazda (dla cieczy, pary i gazów) | 13 |
| Wykresy ciśnienia sterującego dla kierunku przepływu poniżej gniazda (funkcja sterowania B)..... | 14 |
| 6.2. Ograniczenia obszarów zastosowań | 15 |
| Ograniczenia zastosowań: temperatura medium i ciśnienie robocze..... | 15 |
| Ograniczenia obszarów zastosowań w kwestii temperatury otoczenia i medium | 16 |
| Ograniczenia obszarów zastosowań — uszczelka gniazda | 16 |
| Ograniczenia zastosowań — warianty opcjonalne..... | 17 |
| 7. Akcesoria do produktu | 17 |
| 8. Współpraca w sieci i połączenie z innymi produktami firmy Bürkert | 21 |
| 9. Informacje dotyczące składania zamówień | 23 |
| 9.1. Sklep internetowy Bürkert..... | 23 |
| 9.2. Filtr produktów Bürkert..... | 23 |
| 9.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert | 23 |
| 9.4. Tabela do zamawiania — przyłącze gwintowane..... | 24 |
| Zawory z kierunkiem przepływu poniżej gniazda | 24 |
| 9.5. Tabela do zamawiania — przyłącze spawane | 26 |
| Zawory z kierunkiem przepływu poniżej gniazda | 26 |
| 9.6. Tabela do zamawiania — połączenie zaciskowe | 28 |
| Zawory z kierunkiem przepływu poniżej gniazda | 28 |

1. Ogólne dane techniczne

| Właściwości produktu | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wymiary | Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „5. Wymiary” na stronie 7. |
| Tworzywo | Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „4. Tworzywa” na stronie 6. |
| Typ konstrukcji | regulacyjny zawór zamykający skośny |
| Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | DN 10...DN 65, NPS ¾...NPS 2½ |
| Pozycja zabezpieczająca w przypadku awarii zasilania | Zamknięty (funkcja sterowania A), otwarty (funkcja sterowania B) |
| Kierunek przepływu | W kierunku przeciwnym do kierunku zamykania (poniżej gniazda) |
| Dane dotyczące wydajności | |
| Ciśnienie robocze | 0 bar(g)...25 bar(g), wersja próżniowa do -0,9 bar(g) (opcjonalnie) (patrz „6.1. Dane fluidyczne” na stronie 13) |
| PN | PN 25 (DIN EN 1333), Class 150 (DIN EN 1759) |
| Ciśnienie sterujące | 5,6 bar(g)...7 bar(g) (patrz: „6.1. Dane fluidyczne” na stronie 13) |
| Nieszczelność gniazda | DIN EN 60534 - 4:2006 (patrz: „6.1. Dane fluidyczne” na stronie 13) |
| Klasa szczelności III i IV | Stal szlachetna |
| Klasa szczelności VI | PTFE i PEEK |
| Współczynnik K_v | 5 m³/h...90 m³/h (patrz: „6.1. Dane fluidyczne” na stronie 13) |
| Charakterystyka robocza | Zmodyfikowana równo-procentowa charakterystyka |
| Dane medium | |
| Medium robocze | Opary, woda, gazy neutralne, alkohole, oleje, paliwa, płyny hydrauliczne, roztwory solne, roztwory zasadowe, rozpuszczalniki organiczne i tlen |
| Temperatura medium | -40°C...+230°C (patrz: „6.2. Ograniczenia obszarów zastosowań” na stronie 15) |
| Lepkość | Maks. 600 mm²/s |
| Medium sterujące | Powietrze, neutralne gazy |
| Przyłącze procesowe/rurowe i komunikacja | |
| Przyłącze rurowe | |
| Przyłącze gwintowane | G (DIN ISO 228 - 1) NPT (ASME B1.20.1) RC (ISO 7 - 1) |
| Przyłącze spawane | DIN EN ISO 1127 / ISO 4200 / DIN 11866 seria B DIN 11850 - 2 / DIN 11866 seria A ASME BPE / DIN 11866 seria C SMS 3008 |
| Połączenie zaciskowe | DIN 32676 seria B (rura: ISO 4200) DIN 32676 seria A (rura: DIN 11850 - 2) ASME BPE |
| Dopuszczenia i zgodności | |
| Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „3. Dopuszczenia i zgodności” na stronie 4. | |
| Certyfikat tworzywa | 2,2, 3,1 |
| Środowisko i instalacja | |
| Temperatura otoczenia | -10°C...+80°C (z czujnikiem zdalnym typu 8798 do pozycjonera lub regulatora procesowego typu 8791/8792/8793) -10...+55°C (z pozycjonerem lub regulatorem procesowym typu 8692/8693/8694) |
| Stopień ochrony | IP65/67 |
| Pozycja montażowa | Dowolna, preferowana to napęd do góry |

2. Funkcje sterowania

| Kierunek przepływu poniżej gniazda dla cieczy, pary i gazów | | |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Symbol | Opis | |
| | <p>Funkcja sterowania A (SF A) Pneumatycznie sterowany 2/2-drogowy zawór otwierania/zamykania Kierunek przepływu poniżej gniazda W pozycji spoczynkowej zamknięty siłą sprężyny</p> | |
| | <p>Funkcja sterowania B (SF B) Pneumatycznie sterowany 2/2-drogowy zawór otwierania/zamykania Kierunek przepływu poniżej gniazda W pozycji spoczynkowej otwarty siłą sprężyny</p> | |

3. Dopuszczenia i zgodności

3.1. Informacje ogólne

- Przy składaniu zapytań należy koniecznie podać wymienione poniżej dopuszczenia i zgodności. Tylko w ten sposób można zapewnić, że produkt oferuje wszystkie wymagane właściwości.
- Nie wszystkie możliwe do zamówienia warianty urządzeń mogą być dostarczone z określonymi dopuszczeniami lub zgodnościami.

3.2. Zgodność

Produkt jest zgodny z dyrektywami UE stosownie do deklaracji zgodności UE. Obejmuje to następujące dyrektywy/wytyczne:

- Dyrektywa w sprawie urządzeń ciśnieniowych 2014/68/UE
- Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE


3.3. Normy

Użyte normy, przy pomocy których potwierdzana jest zgodność z dyrektywami UE, umieszczone są w świadectwie badania typu UE i/lub w deklaracji zgodności UE.



3.4. Ochrona przeciwwybuchowa

| Dopuszczenie | Opis | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------|----|----|--------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------|-------------|-------------|-------------|------------------------------------|--|--|--|-------------------------------|--------|--------|--------|------------------------------------|--|--|--|
| | <p>Opcjonalnie: ochrona przeciwwybuchowa Jako urządzenie kategorii 2, jest odpowiednie do strefy 1/21 i strefy 2/22 (opcjonalnie).</p> <p>ATEX: EPS 18 ATEX 2 008 X II 2G Ex h IIC T4–T2 Gb II 2D Ex h IIIC T135°C...T300°C Db</p> <p>IECEX: IECEX EPS 18.0007 X Ex h IIC T4...T2 Gb Ex h IIIC T135°C...T300°C Db</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Klasa temperaturowa</th> <th>T2</th> <th>T3</th> <th>T4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dopuszczalna temperatura powierzchni</td> <td>+300°C</td> <td>+200°C</td> <td>+135°C</td> </tr> <tr> <td>Temperatura otoczenia</td> <td>-40...+80°C</td> <td>-40...+80°C</td> <td>-40...+80°C</td> </tr> <tr> <td>Zastosuj ograniczenia z urządzenia</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Maksymalna temperatura medium</td> <td>+230°C</td> <td>+185°C</td> <td>+125°C</td> </tr> <tr> <td>Zastosuj ograniczenia z urządzenia</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> | Klasa temperaturowa | T2 | T3 | T4 | Dopuszczalna temperatura powierzchni | +300°C | +200°C | +135°C | Temperatura otoczenia | -40...+80°C | -40...+80°C | -40...+80°C | Zastosuj ograniczenia z urządzenia | | | | Maksymalna temperatura medium | +230°C | +185°C | +125°C | Zastosuj ograniczenia z urządzenia | | | |
| Klasa temperaturowa | T2 | T3 | T4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dopuszczalna temperatura powierzchni | +300°C | +200°C | +135°C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Temperatura otoczenia | -40...+80°C | -40...+80°C | -40...+80°C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zastosuj ograniczenia z urządzenia | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Maksymalna temperatura medium | +230°C | +185°C | +125°C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zastosuj ograniczenia z urządzenia | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

3.5. Woda pitna


| Zgodność | Opis |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Nadaje się do stosowania w obszarze wody pitnej Tworzywa odpowiadają podstawom oceny (UBA) materiałów mających kontakt z wodą pitną (TrinkwasserV).</p> <p>Obudowa ze stali szlachetnej PF39: Nadaje się do urządzeń o temperaturze medium do 85°C (gorąca woda)</p> |

3.6. Żywność i napoje / warunki higieniczne

| Zgodność | Opis |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FDA | <p>FDA — Code of Federal Regulations (Kodeks Przepisów Federalnych USA) (obowiązuje dla kodu zmiennego PL02) Wszystkie tworzywa mające styczność z medium są zgodne z wytycznymi Kodeksu Przepisów Federalnych (Code of Federal Regulations) opublikowanym przez FDA (Food and Drug Administration, USA) zgodnie z deklaracją producenta.</p> |
|  | <p>Rozporządzenie WE 1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady (obowiązuje dla kodu zmiennego PL01, PL02) Wszystkie tworzywa mające styczność z medium są zgodne z rozporządzeniem WE 1935/2004/WE zgodnie z deklaracją producenta.</p> |
|  | <p>Chińskie normy żywnościowe GB Chińskiej Republiki Ludowej (obowiązują dla kodu zmiennego PL10) Wszystkie tworzywa mające styczność z medium spełniają wymagania chińskich norm żywnościowych GB zgodnie z deklaracją producenta.</p> |

3.7. Inne

Tlen

| Zgodność | Opis |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Opcjonalnie: Zdatność do tlenu (dotyczy kodu zmiennej NL02) Według deklaracji producenta produkty nadają się do stosowania z tlenem gazowym.</p> |

4. Tworzywa

4.1. Bürkert resistApp

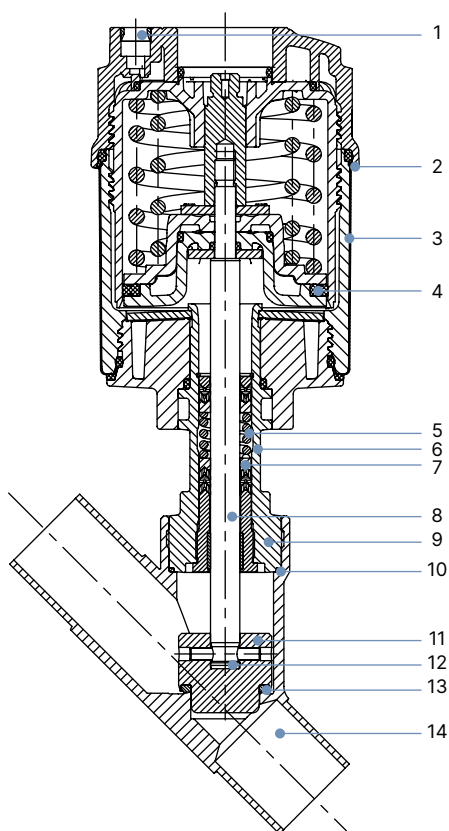


Bürkert resistApp — tabela odporności

Chcesz zapewnić niezawodność i trwałość tworzyw w danym indywidualnym zastosowaniu? Sprawdź kombinację mediów i tworzyw na naszej stronie internetowej lub w naszej aplikacji resistApp.

Sprawdź odporność chemiczną

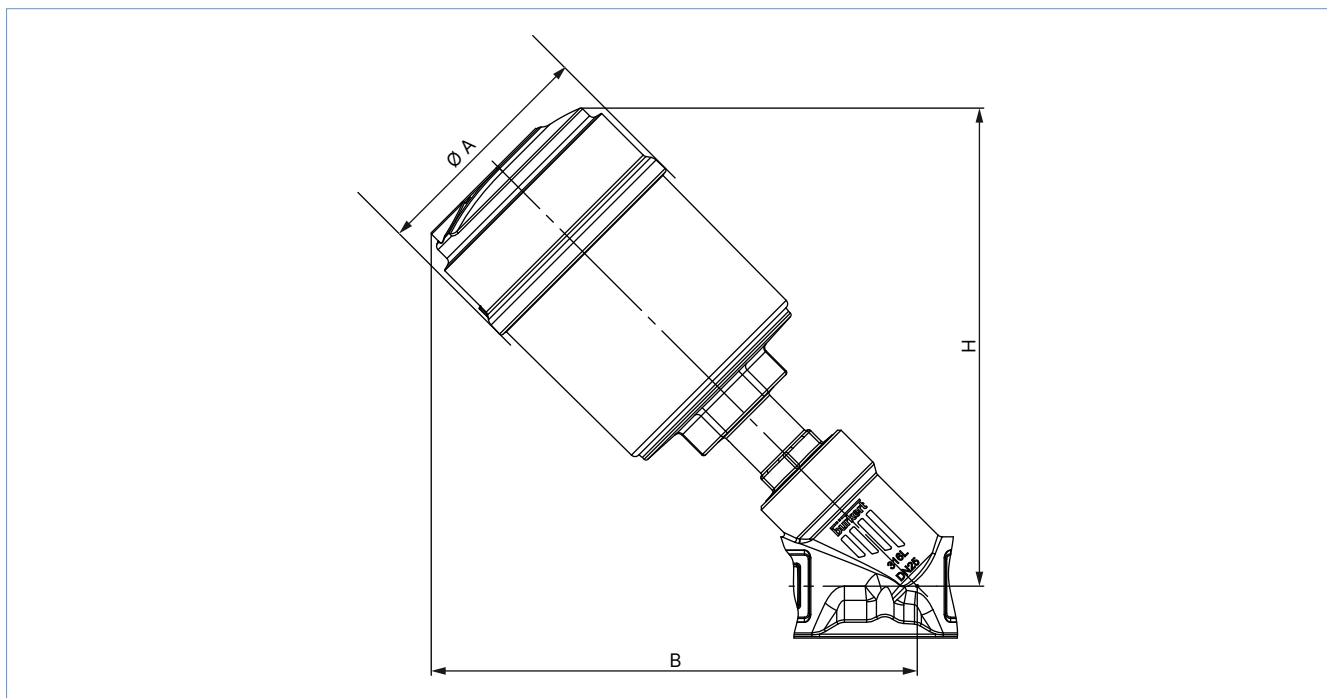
4.2. Specyfikacje materiałowe



| Nr | Element | Tworzywo |
|----|---------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1 | Przyłącza powietrza sterującego | Złącze wtykowe do węża PP (standard) |
| 2 | Napęd | PPS |
| 3 | Pokrywa | Stal nierdzewna 1.4561 (316Ti) |
| 4 | Uszczelka tłokowa | FKM |
| 5 | sprężyna | Stal szlachetna 1.4310 |
| 6 | Rura | Stal nierdzewna CF3M |
| 7 | Dławnica | Pierścienie V z PTFE (wypełnione), ze sprężynową kompensacją |
| 8 | Wrzeciono | Stal szlachetna 1.4401 (316)/1.4404 (316L) |
| 9 | Prowadnica wrzeciona | Stal nierdzewna 1.4404 (316L) |
| 10 | Uszczelka obudowy | Grafit lub PTFE |
| 11 | Stożek sterujący | Stal nierdzewna 1.4571 |
| 12 | Sworzeń mocujący | Stal szlachetna 1.4310 |
| 13 | Uszczelka gniazda | Stal szlachetna 1.4571, PTFE lub PEEK |
| 14 | Obudowa zaworu | Stal nierdzewna CF3M |

5. Wymiary

5.1. Napęd



| Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | | Wielkość siłownika Ø | Ø A | B ¹⁾ | H ¹⁾ |
|--------------------------------------------|-------|-------------------------|------|-----------------|-----------------|
| DN | NPS | | | | |
| 10 | 3/8 | 50 (D) | 64,5 | 166 | 163 |
| | | 70 (M) | 91 | 182 | 178 |
| 15 | 1/2 | 50 (D) | 64,5 | 166 | 163 |
| | | 70 (M) | 91 | 182 | 178 |
| 20 | 3/4 | 50 (D) | 64,5 | 174 | 171 |
| | | 70 (M) | 91 | 189 | 186 |
| 25 | 1 | 50 (D) | 64,5 | 175 | 173 |
| | | 70 (M) | 91 | 191 | 188 |
| | | 90 (N) | 120 | 228 | 227 |
| 32 | 1 1/4 | 90 (N) | 120 | 201 | 197 |
| | | 130 (P) | 159 | 243 | 242 |
| 40 | 1 1/2 | 90 (N) | 120 | 247 | 246 |
| | | 130 (P) | 159 | 296 | 296 |
| 50 | 2 | 90 (N) | 120 | 262 | 261 |
| | | 130 (P) | 159 | 312 | 312 |
| 65 | 2 1/2 | 130 (P) | 159 | 342 | 342 |

1) Podane wymiary dla B i H są wymiarami maksymalnymi i mogą być mniejsze o 6 mm, w zależności od średnicy nominalnej (przyłącza rurowego) i standardu połączenia.

Ventilsystem Continuous ELEMENT

Wskazówka:

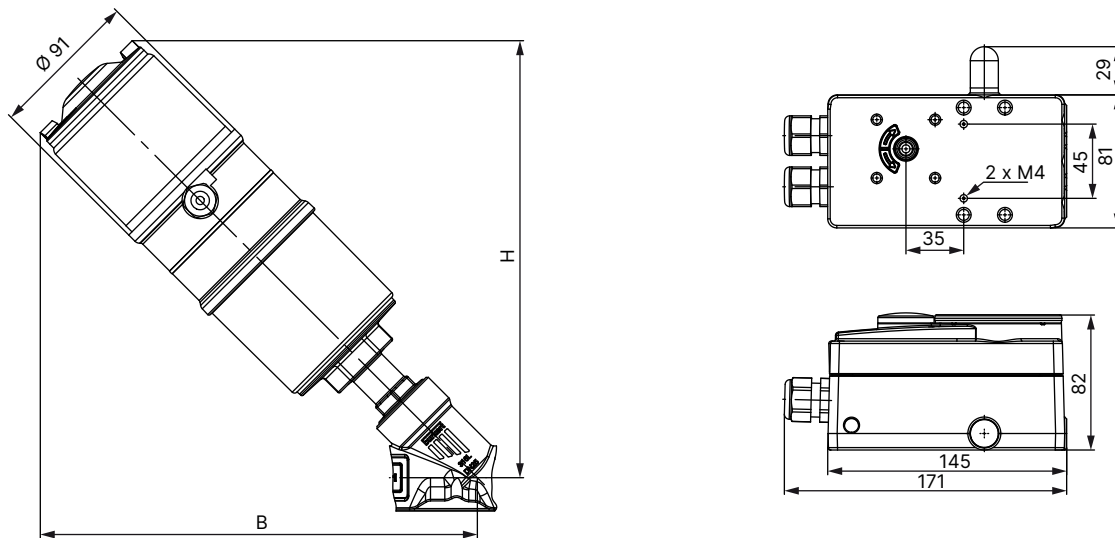
- Wymiary w mm
- Należy przestrzegać danych wielkości siłownika A w tabeli „5.1. Napęd” na stronie 7.

| Z pozycjonerem TopControl Typ 8692 ▶ lub regulatorem procesowym TopControl Typ 8693 ▶ | | Z pozycjonerem TopControl Basic typu 8694 ▶ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------------------------|--|----------------------|---------------------|--|----|-----|-----------------------|-----------------------|----|-----|--------|---|-----|--------|-----|-----|----|-----|--------|---|-----|--------|-----|-----|----|-----|--------|---|-----|--------|-----|-----|----|---|--------|---|-----|--------|-----|-----|--------|-----|-----|----|-------|--------|-----|-----|---------|-----|-----|----|-------|--------|-----|-----|---------|-----|-----|----|---|--------|-----|-----|---------|-----|-----|----|-------|---------|-----|-----|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Z pozycjonerem TopControl typu 8696 ▶ | | <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe</th> <th rowspan="2">Wielkość siłownika Ø</th> <th colspan="2">B/H¹⁾ z</th> </tr> <tr> <th>DN</th> <th>NPS</th> <th>Typ 8692 lub Typ 8693</th> <th>Typ 8694 lub Typ 8696</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">10</td> <td rowspan="2">3/8</td> <td>50 (D)</td> <td>–</td> <td>239</td> </tr> <tr> <td>70 (M)</td> <td>285</td> <td>257</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">15</td> <td rowspan="2">1/2</td> <td>50 (D)</td> <td>–</td> <td>239</td> </tr> <tr> <td>70 (M)</td> <td>285</td> <td>257</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">20</td> <td rowspan="2">3/4</td> <td>50 (D)</td> <td>–</td> <td>247</td> </tr> <tr> <td>70 (M)</td> <td>293</td> <td>264</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">25</td> <td rowspan="3">1</td> <td>50 (D)</td> <td>–</td> <td>249</td> </tr> <tr> <td>70 (M)</td> <td>295</td> <td>266</td> </tr> <tr> <td>90 (N)</td> <td>332</td> <td>303</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">32</td> <td rowspan="2">1 1/4</td> <td>90 (N)</td> <td>304</td> <td>276</td> </tr> <tr> <td>130 (P)</td> <td>347</td> <td>318</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">40</td> <td rowspan="2">1 1/2</td> <td>90 (N)</td> <td>351</td> <td>322</td> </tr> <tr> <td>130 (P)</td> <td>387</td> <td>359</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">50</td> <td rowspan="2">2</td> <td>90 (N)</td> <td>366</td> <td>337</td> </tr> <tr> <td>130 (P)</td> <td>403</td> <td>375</td> </tr> <tr> <td>65</td> <td>2 1/2</td> <td>130 (P)</td> <td>433</td> <td>405</td> </tr> </tbody> </table> | | | Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | | Wielkość siłownika Ø | B/H ¹⁾ z | | DN | NPS | Typ 8692 lub Typ 8693 | Typ 8694 lub Typ 8696 | 10 | 3/8 | 50 (D) | – | 239 | 70 (M) | 285 | 257 | 15 | 1/2 | 50 (D) | – | 239 | 70 (M) | 285 | 257 | 20 | 3/4 | 50 (D) | – | 247 | 70 (M) | 293 | 264 | 25 | 1 | 50 (D) | – | 249 | 70 (M) | 295 | 266 | 90 (N) | 332 | 303 | 32 | 1 1/4 | 90 (N) | 304 | 276 | 130 (P) | 347 | 318 | 40 | 1 1/2 | 90 (N) | 351 | 322 | 130 (P) | 387 | 359 | 50 | 2 | 90 (N) | 366 | 337 | 130 (P) | 403 | 375 | 65 | 2 1/2 | 130 (P) | 433 | 405 |
| Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | | Wielkość siłownika Ø | B/H ¹⁾ z | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| DN | NPS | | Typ 8692 lub Typ 8693 | Typ 8694 lub Typ 8696 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | 3/8 | 50 (D) | – | 239 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 70 (M) | 285 | 257 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | 1/2 | 50 (D) | – | 239 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 70 (M) | 285 | 257 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | 3/4 | 50 (D) | – | 247 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 70 (M) | 293 | 264 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | 1 | 50 (D) | – | 249 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 70 (M) | 295 | 266 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 90 (N) | 332 | 303 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 32 | 1 1/4 | 90 (N) | 304 | 276 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 130 (P) | 347 | 318 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 40 | 1 1/2 | 90 (N) | 351 | 322 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 130 (P) | 387 | 359 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50 | 2 | 90 (N) | 366 | 337 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 130 (P) | 403 | 375 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 65 | 2 1/2 | 130 (P) | 433 | 405 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1) Podane wymiary dla B i H są wymiarami maksymalnymi i mogą być mniejsze o 6 mm, w zależności od średnicy nominalnej (przyłącza rurowego) i standardu połączenia.

DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 26.03.2025

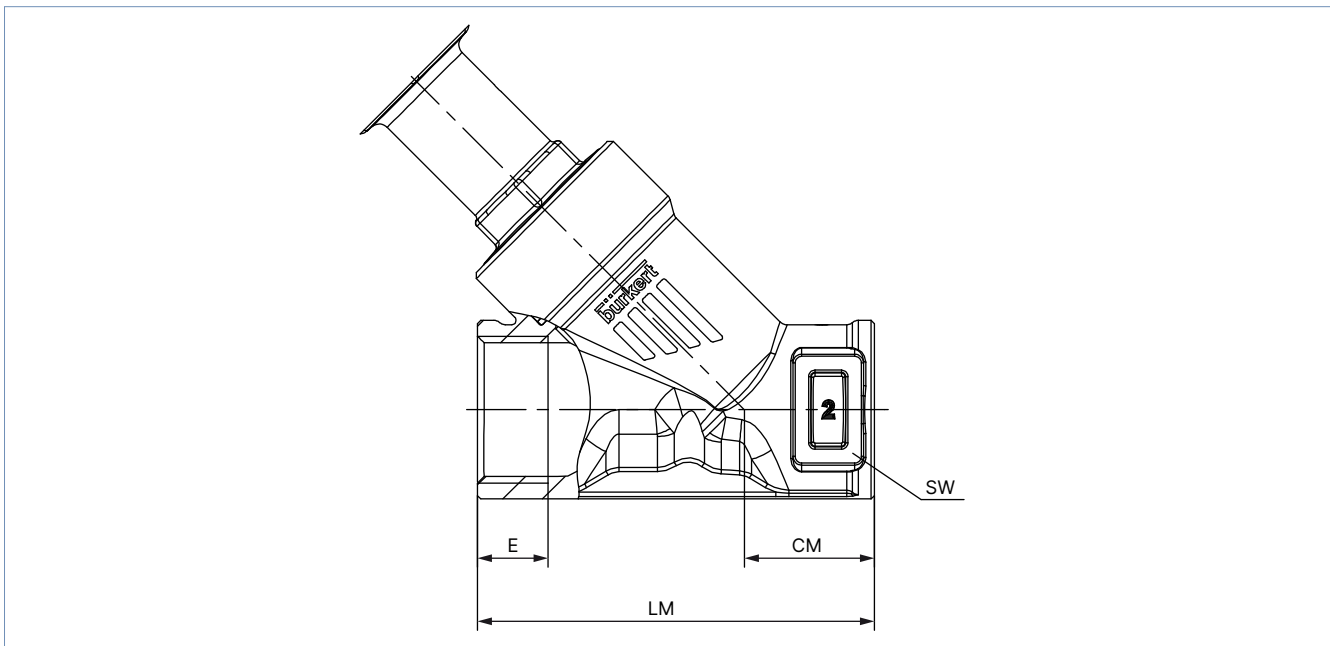
Ze zdalnym pozycjonerem SideControl typu 8792 ▶ lub zdalnym regulatorem procesowym SideControl typu 8793 ▶



| Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | | Wielkość siłownika Ø | B/H z 8792 lub 8793 |
|--------------------------------------------|-------|----------------------|---------------------|
| DN | NPS | | |
| 10 | 3/8 | 70 (M) | 257 |
| 15 | 1/2 | 70 (M) | 257 |
| 20 | 3/4 | 70 (M) | 264 |
| 25 | 1 | 70 (M) | 266 |
| | | 90 (N) | 303 |
| 32 | 1 1/4 | 90 (N) | 276 |
| | | 130 (P) | 318 |
| | | 130 (P) | 359 |
| 40 | 1 1/2 | 90 (N) | 322 |
| | | 130 (P) | 375 |
| 50 | 2 | 90 (N) | 337 |
| | | 130 (P) | 375 |
| 65 | 2 1/2 | 130 (P) | 405 |

1) Podane wymiary dla B i H są wymiarami maksymalnymi i mogą być mniejsze o 6 mm, w zależności od średnicy nominalnej (przyłącza rurowego) i standardu połączenia.

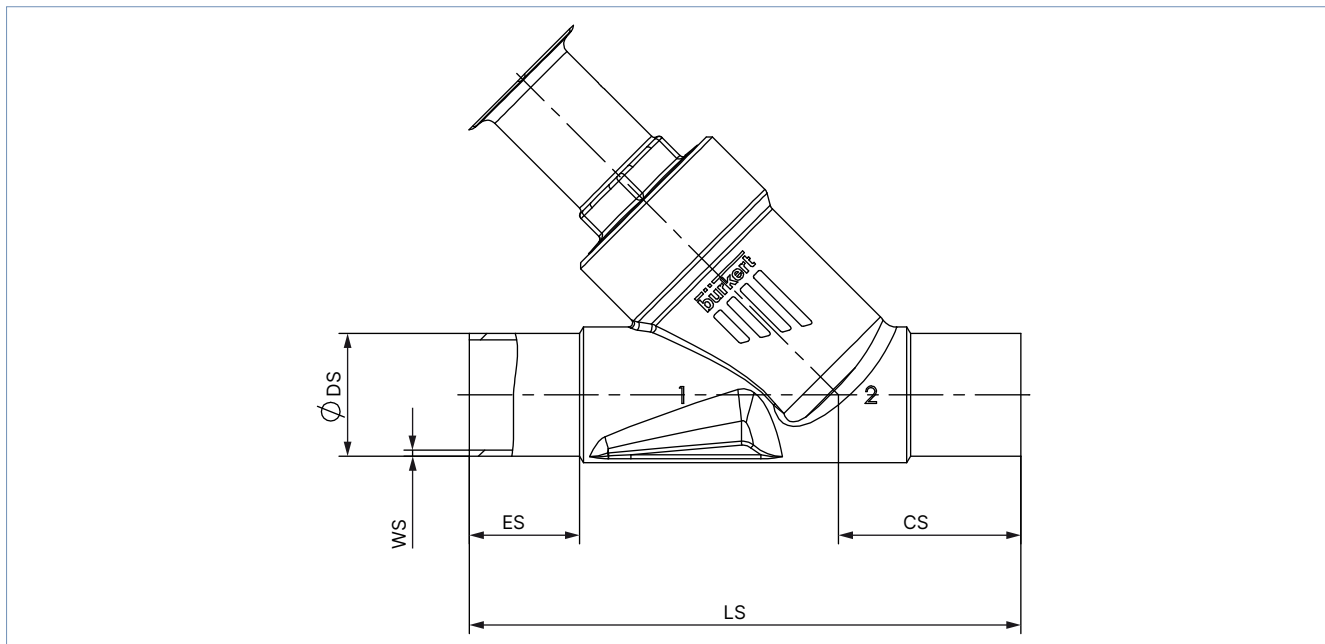
5.2. Obudowa z przyłączem gwintowanym



| Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | | G (DIN ISO 228 - 1) NPT (ASME B1.20.1) RC (ISO 7 - 1) | | | | | |
|-----------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------|-------|------|------|-----|-------------------|
| | | E | | | CM | LM | Rozmiar klucza |
| DN | NPS | [G] | [NPT] | [RC] | | | |
| 15 | 1/2 | 14 | 13,7 | 13,2 | 24 | 65 | 27 |
| 20 | 3/4 | 16 | 14,0 | 14,5 | 27 | 75 | 34 |
| 25 | 1 | 18 | 16,8 | 16,8 | 29,5 | 90 | 41 |
| 32 | 1 1/4 | 16 | 17,3 | 19,1 | 36 | 110 | 50 |
| 40 | 1 1/2 | 18 | 17,3 | 19,1 | 35 | 120 | 55 |
| 50 | 2 | 24 | 17,6 | 23,4 | 45 | 150 | 70 |
| 65 | 2 1/2 | 26 | 23,7 | 26,7 | 57 | 185 | 85 |

DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 26.03.2025

5.3. Obudowa zaworu z przyłączem spawanym

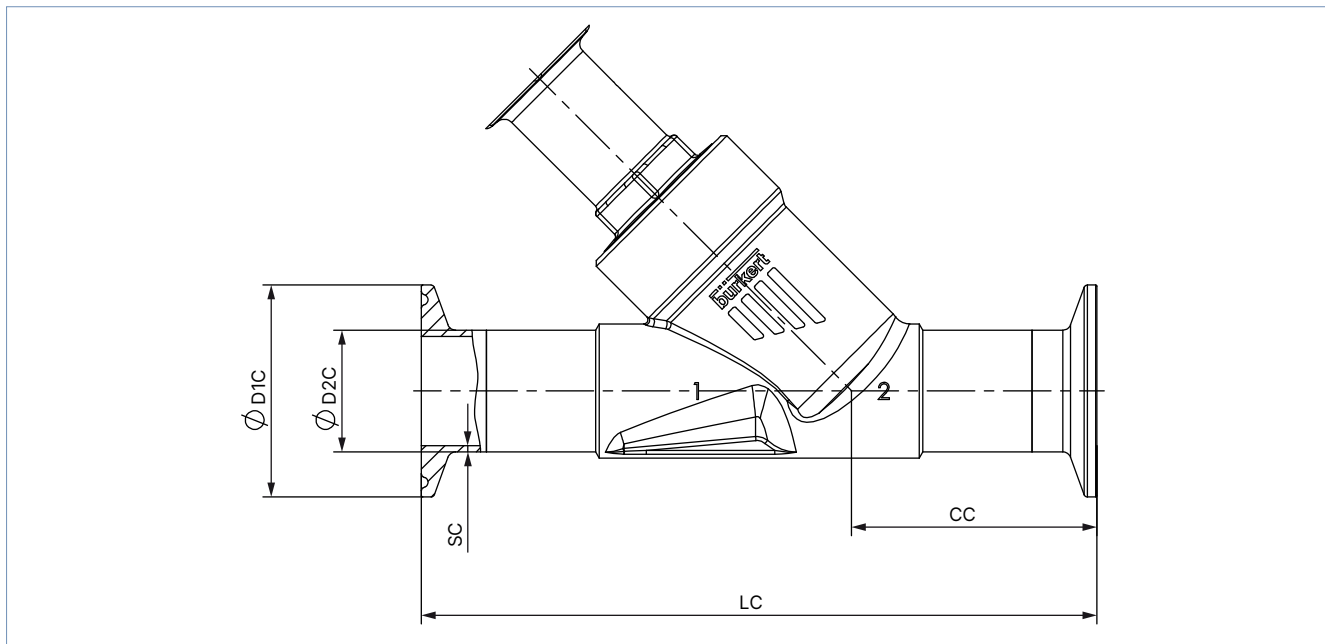


| Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | DIN EN ISO 1127 / ISO 4200 / DIN 11866 seria B | | | | | DIN 11850 - 2 / DIN 11866 seria A | | | | |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|----|-----|------|-----|-----------------------------------|----|-----|------|-----|
| | ES | CS | LS | Ø DS | WS | ES | CS | LS | Ø DS | WS |
| 15 | 19 | 34 | 100 | 21,3 | 1,6 | 19 | 34 | 100 | 19 | 1,5 |
| 20 | 20 | 39 | 115 | 26,9 | 1,6 | 20 | 39 | 115 | 23 | 1,5 |
| 25 | 26 | 43 | 130 | 33,7 | 2,0 | 26 | 43 | 130 | 29 | 1,5 |
| 32 | 26 | 45 | 145 | 42,4 | 2,0 | 26 | 45 | 145 | 35 | 1,5 |
| 40 | 26 | 49 | 160 | 48,3 | 2,0 | 26 | 49 | 160 | 41 | 1,5 |
| 50 | 26 | 50 | 175 | 60,3 | 2,0 | 26 | 50 | 175 | 53 | 1,5 |
| 65 | 26 | 50 | 210 | 76,1 | 2,3 | 26 | 50 | 210 | 70 | 2 |

| Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | ASME BPE / DIN 11866 seria C | | | | | |
|--------------------------------------------|------------------------------|----|-----|-------|------|--|
| NPS | ES | CS | LS | Ø DS | WS | |
| 1/2 | 30 | 46 | 135 | 12,7 | 1,65 | |
| 3/4 | 30 | 52 | 145 | 19,05 | 1,65 | |
| 1 | 30 | 51 | 152 | 25,4 | 1,65 | |
| 1 1/2 | 30 | 60 | 182 | 38,1 | 1,65 | |
| 2 | 30 | 64 | 210 | 50,8 | 1,65 | |
| 2 1/2 | 26 | 56 | 230 | 63,5 | 1,65 | |

DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 26.03.2025

5.4. Obudowa zaworu z połączeniem zaciskowym



| Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | Zacisk: DIN 32676 seria B Rura: DIN EN ISO 1127 / ISO 4200 / DIN 11866 seria B | | | | | Zacisk: DIN 32676 seria A Rura: DIN 11850 - 2 / DIN 11866 seria A | | | | |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|--------|--------|-----|----------------------------------------------------------------------|------|--------|--------|-----|
| | LC | CC | Ø D1 C | Ø D2 C | SC | LC | CC | Ø D1 C | Ø D2 C | SC |
| 15 | 156 | 49,0 | 50,5 | 21,3 | 1,6 | 130 | 49,5 | 34,0 | 19 | 1,5 |
| 20 | 150 | 56,5 | 50,5 | 26,9 | 1,6 | 150 | 57,0 | 34,0 | 23 | 1,5 |
| 25 | 160 | 58,0 | 50,5 | 33,7 | 2,0 | 160 | 58,5 | 50,5 | 29 | 1,5 |
| 32 | 200 | 57,5 | 50,5 | 42,4 | 2,0 | 180 | 58,0 | 50,5 | 35 | 1,5 |
| 40 | 200 | 69,0 | 64,0 | 48,3 | 2,0 | 200 | 69,5 | 50,5 | 41 | 1,5 |
| 50 | 230 | 77,5 | 77,5 | 60,3 | 2,6 | 230 | 78,0 | 64,0 | 53 | 1,5 |

| Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | Zacisk: ASME BPE Rura: ASME BPE / DIN 11866 seria C | | | | | |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------|--------|--------|------|--|
| NPS | LC | CC | Ø D1 C | Ø D2 C | SC | |
| 1/2 | 130 | 49,0 | 25,0 | 12,7 | 1,65 | |
| 3/4 | 150 | 56,5 | 25,0 | 19,05 | 1,65 | |
| 1 | 160 | 58,0 | 50,5 | 25,4 | 1,65 | |
| 1 1/2 | 200 | 69,0 | 50,5 | 38,1 | 1,65 | |
| 2 | 230 | 77,5 | 64,0 | 50,8 | 1,65 | |

DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 26.03.2025

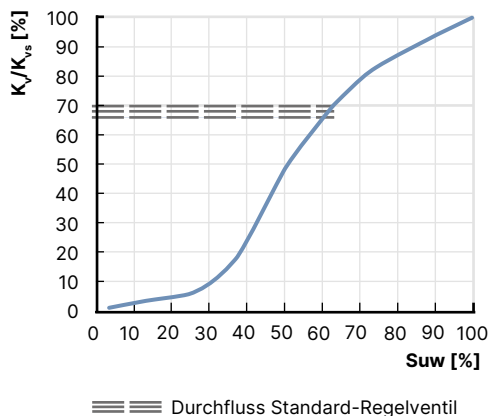
6. Opisy działania

6.1. Dane fluidyczne

Charakterystyka przepływu

Wskazówka:

- Zmodyfikowana równo-procentowa charakterystyka przepływu.
- Większe natężenie przepływu w porównaniu do zaworów regulacyjnych kulowych



Przegląd danych fluidycznych dla kierunku przepływu poniżej gniazda (dla cieczy, pary i gazów)

Wskazówka:

- Wartość K_v [m^3/h]: Pomiar za pomocą wody w zgodności z normą DIN EN 60534 - 2 - 4
- Ograniczenia obszarów zastosowań (patrz: „6.2. Ograniczenia obszarów zastosowań” na stronie 15)

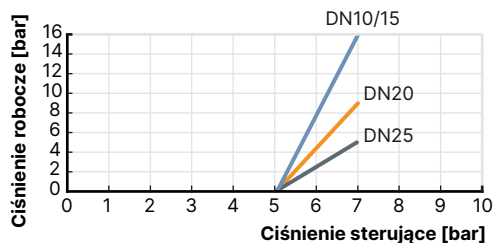
| Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | Wielkość siłownika Ø | Maksymalne ciśnienie robocze SF A (klasa szczelności gniazda) | | | | Wartości K_v przy suwie [m^3/h] | | | | | | | | | | | K_{vs} -Wartość |
|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------|---------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------------|-------------------|
| | | Uszczelka gniazda zaworu | | | [bar(g)] | 5% | 10% | 20% | 30% | 40% | 50% | 60% | 70% | 80% | 90% | [m^3/h] | |
| DN | NPS | [mm] | Stal szlachetna | PTFE | | | | | | | | | | | | | PEEK |
| ASME BPE (12,7 mm x 1,65 mm / 0,5" x 0,065") | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | ½ | 50 (D) | 16 (IV) | 16 (VI) | 10 (VI) | 0,22 | 0,24 | 0,30 | 0,56 | 1,2 | 1,5 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | |
| | | 70 (M) | 25 (IV) | 25 (VI) | 25 (VI) | | | | | | | | | | | | |
| Wszystkie normy | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | ½ | 50 (D) | 16 (IV) | 16 (VI) | 10 (VI) | 0,16 | 0,17 | 0,22 | 0,40 | 1,2 | 2,7 | 3,5 | 4,0 | 4,5 | 4,8 | 5,0 | |
| | | 70 (M) | 25 (IV) | 25 (VI) | 25 (VI) | | | | | | | | | | | | |
| 20 | ¾ | 70 (M) | 25 (IV) | 25 (VI) | 10 (VI) | 0,26 | 0,27 | 0,40 | 1,1 | 4,0 | 5,9 | 7,2 | 8,3 | 9,1 | 9,6 | 10,0 | |
| | | 90 (N) | 25 (IV) | 25 (VI) | 25 (VI) | | | | | | | | | | | | |
| 25 | 1 | 70 (M) | 12 (IV) | 12 (VI) | 7 (VI) | 0,34 | 0,36 | 0,62 | 1,5 | 5,2 | 8,9 | 11,5 | 13,0 | 14,2 | 15,4 | 16,0 | |
| | | 90 (N) | 25 (IV) | 25 (VI) | 20 (VI) | | | | | | | | | | | | |
| 32 | 1¼ | 70 (M) | 6 (III) | 6 (VI) | – | 0,43 | 0,52 | 0,82 | 1,4 | 4,0 | 9,3 | 13,8 | 16,4 | 19,2 | 21,5 | 23,0 | |
| | | 90 (N) | 16 (IV) | 16 (VI) | 10 (VI) | | | | | | | | | | | | |
| | | 130 (P) | 25 (IV) | 25 (VI) | 20 (VI) | | | | | | | | | | | | |
| 40 | 1½ | 90 (N) | 12 (III) | 12 (VI) | 7 (VI) | 0,47 | 0,62 | 1,1 | 2,6 | 10,0 | 17,0 | 21,5 | 25,5 | 29,0 | 31,5 | 34,0 | |
| | | 130 (P) | 25 (IV) | 25 (VI) | 20 (VI) | 0,48 | 0,66 | 1,4 | 5,1 | 14,0 | 20,0 | 24,5 | 28,5 | 31,5 | 34,5 | 36,0 | |
| 50 | 2 | 90 (N) | 7 (III) | 7 (VI) | – | 0,85 | 1,1 | 1,6 | 2,7 | 10,2 | 20,0 | 28,5 | 35,5 | 40,5 | 45,0 | 49,0 | |
| | | 130 (P) | 25 (20 ¹⁾) (IV) | 25 (20 ¹⁾) (VI) | 20 (VI) | 0,87 | 1,2 | 1,8 | 4,0 | 15,2 | 26,0 | 35,0 | 40,5 | 45,0 | 48,0 | 53 | |
| 65 | 2½ | 130 (P) | 16 (15 ¹⁾) (IV) | 16 (15 ¹⁾) (VI) | 10 (VI) | 1,7 | 2,0 | 6,5 | 20,0 | 35,0 | 48,0 | 58 | 67 | 75 | 83 | 90 | |

1) Zgodnie z Dyrektywą dotyczącą urządzeń ciśnieniowych 97/23/WE dla płynów ściśliwych z grupy 1 (niebezpieczne gazy i pary zgodnie z art. 3 nr 1,3, lit. a, tiret pierwszy)

Wykresy ciśnienia sterującego dla kierunku przepływu poniżej gniazda (funkcja sterowania B)

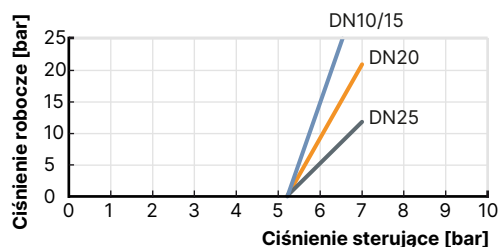
Wielkość siłownika Ø 50 mm

Maksymalne ciśnienie sterujące 7 bar(g)



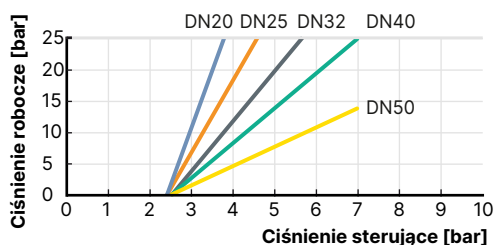
Wielkość siłownika Ø 70 mm

Maksymalne ciśnienie sterujące 7 bar(g)



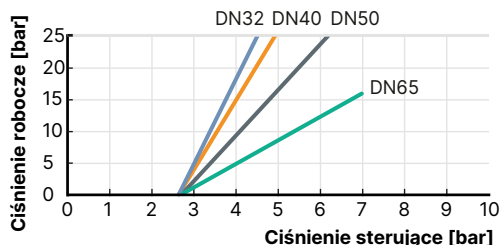
Wielkość siłownika Ø 90 mm

Maksymalne ciśnienie sterujące 7 bar(g)



Wielkość siłownika Ø 130 mm

Maksymalne ciśnienie sterujące 7 bar(g)

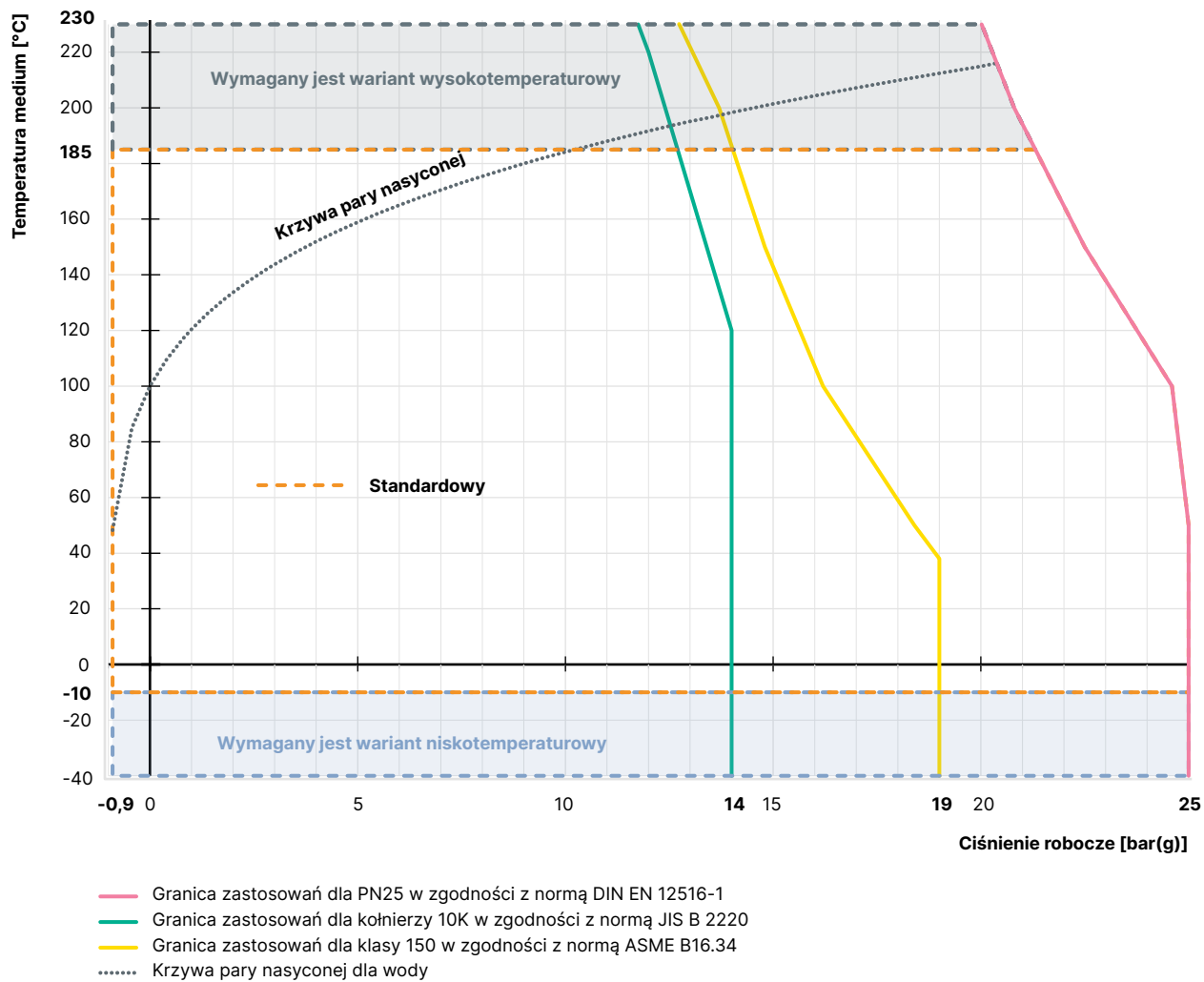


DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 26.03.2025

6.2. Ograniczenia obszarów zastosowań

Ograniczenia zastosowań: temperatura medium i ciśnienie robocze

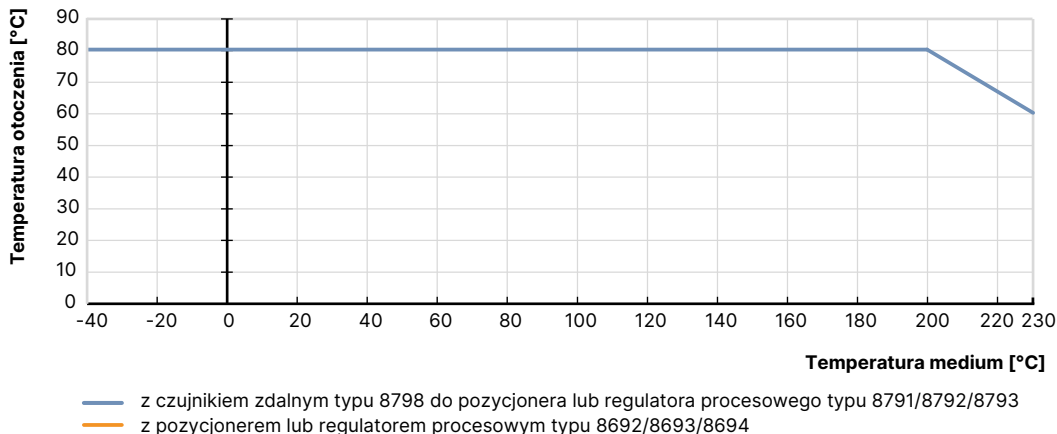
Oprócz maksymalnego ciśnienia roboczego, obszar zastosowań zaworów procesowych firmy Bürkert jest ograniczony także PN zgodnie z odpowiednią normą.



DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 26.03.2025

Ograniczenia obszarów zastosowań w kwestii temperatury otoczenia i medium

Napęd ELEMENT



Ograniczenia obszarów zastosowań — uszczelka gniazda

| Wymagane jest szczelne zamknięcie | Klasa szczelności (DIN EN 60534 - 4) | Temperatura medium | Uszczelka gniazda |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Nie Zalecane jest zastosowanie dodatkowego zaworu otwierania/zamykania. | III/IV (uszczelnienie metalowe) Zawory z uszczelnieniami metalowymi cechują się większymi nieszczelnościami (dopuszczalne jest 0,1% lub 0,01% nominalnego natężenia przepływu). Uszczelnienia metalowe są odporne nawet w wymagających warunkach procesowych. | -40...+230°C | Stal szlachetna |
| Tak Często można zrezygnować z dodatkowego zaworu otwierania/zamykania. | VI (miękkie uszczelnienie) Dzięki zastosowaniu tworzyw sztucznych jako materiału uszczelniającego zawory regulacyjne mogą zamykać się szczelnie. W przypadku zwiększonej erozji spowodowanej trudnymi warunkami procesowymi, nie zaleca się stosowania tego środka. | -40...+130°C (zalecane dla ≤ +130°C) -10...+230°C (zalecane dla > +130°C) | PTFE PEEK |

DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 26.03.2025

Ograniczenia zastosowań — warianty opcjonalne

Wariant wysokotemperaturowy

Dzięki zastosowaniu uszczelnienia wrzeciona wariant ten nadaje się do zastosowań z parą wodną, gazami obojętymi i innymi mediami przenoszącymi ciepło o temperaturze do +230°C.

Wariant wodny

W przypadku zastosowań z wodą o temperaturze do +200°C specjalna konfiguracja uszczelnienia wrzeciona umożliwia znaczne wydłużenie żywotności. Zaleca się stosowanie przy temperaturze wody +85°C.

Wariant do wody pitnej

Materiały mające kontakt z mediami są testowane pod kątem przydatności do użytkowania w kontakcie z wodą pitną o temperaturze do +85°C.

Wariant próżniowy

Bez odwiertu odciążającego ten wariant może funkcjonować przy ciśnieniu do -0,9 bar(g).

Wariant niskotemperaturowy

Nadaje się do minimalnych temperatur medium do -40°C.

Wariant dla tlenu

Tworzywa niemetalowe mające kontakt z mediami są testowane pod kątem zdatności do używania z tlenem i nadają się do pracy przy ciśnieniu roboczym do 25 bar(g) i temperaturze mediów do +60°C.

7. Akcesoria do produktu

Regulator procesowy TopControl

Typ 8693 ▶ wielkość siłownika Ø 70/90/130 mm



Inteligentny regulator procesowy typ 8693 został zaprojektowany do bezpośredniego montażu na napędach pneumatycznych szeregu zaworów procesowych typ 23xx/2103 i specjalnie pod kątem wymagań higienicznych warunków procesowych. Za pomocą funkcji TUNE można automatycznie uruchomić pozycjoner i regulator procesowy. Łatwa obsługa i wybór dodatkowych funkcji oprogramowania, a także parametryzacja odbywają się za pomocą dużego wyświetlacza graficznego i klawiatury membranowej. Konfigurację i parametryzację urządzenia można wygodnie przeprowadzić również za pomocą interfejsu komputerowego przy użyciu oprogramowania Bürkert Communicator.

Właściwości

- Bezkontaktowy przetwornik przemieszczania
- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Wysoce dynamiczny system nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie uregulowanym
- Zintegrowane funkcje diagnostyczne do monitorowania zaworów (opcjonalnie)
- Automatyczne uruchomienie pozycjonera i regulatora procesowego za pomocą funkcji TUNE
- Bezpieczeństwo w przypadku awarii pomocniczego zasilania elektrycznego lub pneumatycznego
- PROFIBUS DPV1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert Systembus (būS)
- Kompaktowa i wytrzymała konstrukcja z higienicznej stali szlachetnej

Korzyść dla klienta

- Szybki i łatwy rozruch
- Intuicyjna i łatwa obsługa za pomocą wyświetlacza graficznego z podświetleniem i klawiatury membranowej
- Wysoka dostępność systemu dzięki zwiększonej żywotności napędu uzyskiwanej poprzez wentylację zacisku sprężynowego
- Gwarancja niezawodności i przewidywalna konserwacja dzięki monitorowaniu i diagnostyce zaworów
- Łatwa konserwacja i monitorowanie procesów

Pozycjoner TopControl
Typ 8692 ▶ wielkość siłownika Ø 70/90/130 mm


Inteligentny pozycjoner elektropneumatyczny typ 8692 został zaprojektowany do bezpośredniego montażu na napędach pneumatycznych szeregu zaworów procesowych typ 23xx/2103 i specjalnie pod kątem wymagań higienicznych warunków procesowych. Przy użyciu funkcji TUNE można automatycznie uruchomić pozycjoner. Łatwa obsługa, wybór spośród wielu dodatkowych funkcji oprogramowania oraz parametryzacja — wszystko to jest realizowane za pomocą dużego wyświetlacza graficznego i klawiatury membranowej. Konfigurację i parametryzację urządzenia można wygodnie przeprowadzić również za pośrednictwem interfejsu komputerowego, wykorzystując oprogramowanie Bürkert Communicator.

Właściwości

- Bezkontaktowy przetwornik przemieszczania
- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Wysoce dynamiczny system nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie uregulowanym
- Zintegrowane funkcje diagnostyczne do monitorowania zaworów (opcjonalnie)
- Automatyczne uruchomienie pozycjonera za pomocą funkcji TUNE
- Bezpieczeństwo w przypadku awarii pomocniczego zasilania elektrycznego lub pneumatycznego
- PROFIBUS DPV1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert-Systembus (büS)
- Kompaktowa i wytrzymała konstrukcja z higienicznej stali szlachetnej

Korzyść dla klienta

- Szybki i łatwy rozruch
- Intuicyjna i łatwa obsługa za pomocą wyświetlacza graficznego z podświetleniem i klawiatury membranowej
- Wysoka dostępność systemu dzięki zwiększonej żywotności napędu uzyskiwanej poprzez wentylację zacisku sprężynowego
- Gwarancja niezawodności i przewidywalna konserwacja dzięki monitorowaniu i diagnostyce zaworów

Pozycjoner TopControl BASIC
Typ 8694 ▶ wielkość siłownika Ø 70/90/130 mm


Kompaktowy pozycjoner typ 8694/8696 został zaprojektowany do bezpośredniego montażu na napędach pneumatycznych szeregu zaworów procesowych typ 23xx/2103 i specjalnie pod kątem wymagań higienicznych warunków procesowych. Obsługa i parametryzacja odbywają się za pomocą przycisku i przełącznika DIP. Konfigurację i parametryzację urządzenia można wygodnie przeprowadzić również za pośrednictwem interfejsu komputerowego, wykorzystując oprogramowanie Bürkert Communicator.

Właściwości

- Bezkontaktowy czujnik położenia
- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Wysoce dynamiczny system nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie uregulowanym
- AS-Interface, IO-Link, magistrala systemowa Bürkert (büS) (tylko 8694)
- Kompaktowa i wytrzymała konstrukcja z higienicznej stali szlachetnej

**Typ 8696 ▶
Wielkość siłownika Ø 50 mm**

Korzyść dla klienta

- Prosty i bezpieczny rozruch dzięki funkcji Teach
- Minimalne wymagania w zakresie przestrzeni w orurowaniu systemu zapewniają większą elastyczność w projektowaniu systemu
- Wysoka dostępność systemu dzięki zwiększonej żywotności napędu uzyskiwanej poprzez wentylację zacisku sprężynowego

Regulator procesowy SideControl Remote
Typ 8793 ▶ z czujnikiem zdalnym typu 8798 ▶ Wielkość siłownika Ø 70/90/130 mm


Inteligentny cyfrowy pozycjoner i regulator procesowy typu 8793 jest przeznaczony do montażu na napędach liniowych i wychylnych zgodnych ze standardem IEC 534-6 lub VDI/VDE 3845. Nadaje się do wymagających zadań w zakresie sterowania. Wariant z odsadzonym przetwornikiem przemieszczania typu 8798 jest stosowany do regulacji zaworów procesowych Bürkert. Obsługa odbywa się za pośrednictwem wyświetlacza graficznego z podświetleniem. Uruchamianie pozycjonera i regulatora procesowego może odbywać się automatycznie za pomocą funkcji TUNE. Przy tym automatycznie rozpoznawany jest typ trasy regulacji i ustalana jest odpowiednia struktura regulacji z powiązaniem optymalnym zestawem parametrów.

Właściwości

- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Zintegrowane funkcje diagnostyczne do monitorowania zaworów (opcjonalnie)
- Automatyczne uruchomienie pozycjonera i regulatora procesowego za pomocą funkcji TUNE
- Wysoce dynamiczny system nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie uregulowanym
- Wyświetlacz graficzny z podświetleniem i klawiaturą membranową
- PROFIBUS DPV1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert-Systembus (bÜS)
- Kompaktowa i wytrzymała budowa
- Adaptacja zgodna z normą IEC 534 - 6 lub VDI/VDE 3845 do napędów liniowych i wychylnych lub jako wariant zdalny na zaworach procesowych Bürkert

Korzyść dla klienta

- Szybki i łatwy rozruch
- Intuicyjna i łatwa obsługa za pomocą wyświetlacza graficznego z podświetleniem i klawiatury membranowej
- Gwarancja niezawodności i przewidywalna konserwacja dzięki monitorowaniu i diagnostyce zaworów
- Łatwa konserwacja i monitorowanie procesów
- Długa żywotność

Pozycjoner SideControl Remote
Pozycjoner typu 8792 ▶ z czujnikiem zdalnym typu 8798 ▶ Wielkość siłownika Ø 70/90/130 mm




Inteligentny cyfrowy pozycjoner i regulator procesowy typu 8792 jest przeznaczony do montażu na napędach liniowych i wychylnych zgodnych ze standardem IEC 534-6 lub VDI/VDE 3845. Nadaje się do wymagających zadań w zakresie sterowania. Wariant z odsadzonym przetwornikiem przemieszczania typu 8798 jest stosowany do regulacji zaworów procesowych Bürkert. Obsługa urządzenia odbywa się za pośrednictwem wyświetlacza graficznego z podświetleniem. Uruchamianie pozycjonera i regulatora procesowego może odbywać się automatycznie za pomocą funkcji TUNE.

Właściwości

- Wyświetlacz graficzny z podświetleniem i klawiaturą membranową
- Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania
- Wysoce dynamiczny układ nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie ustabilizowanym
- Zintegrowane funkcje diagnostyczne do monitorowania zaworów (opcjonalnie)
- PROFIBUS DPV1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert-Systembus (bÜS)
- Kompaktowa i wytrzymała budowa
- Adaptacja zgodna z normą IEC 534 - 6 lub VDI/VDE 3845 do napędów liniowych i wychylnych lub jako wariant zdalny

Korzyść dla klienta

- Szybki i łatwy rozruch
- Intuicyjna i łatwa obsługa za pomocą wyświetlacza graficznego z podświetleniem i klawiatury membranowej
- Gwarancja niezawodności i przewidywalna konserwacja dzięki monitorowaniu i diagnostyce zaworów
- Długa żywotność

| Pozycjoner SideControl BASIC Remote | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pozycjoner Typ 8791 ▶ z czujnikiem zdalnym typu 8798 ▶ Wielkość siłownika Ø 70/90/130 mm | |
|  | <p>Inteligentny cyfrowy pozycjoner i regulator procesowy typu 8791/8798 jest przeznaczony do montażu na napędach liniowych i wychylnych zgodnych ze standardem IEC 534-6 lub VDI/VDE 3845. Nadaje się do wymagających zadań w zakresie sterowania. Wariant z odsadzonym przetwornikiem przemieszczania typu 8798 jest stosowany do regulacji zaworów procesowych Bürkert. Obsługa urządzenia odbywa się za pośrednictwem wyświetlacza graficznego z podświetleniem. Uruchamianie pozycjonera i regulatora procesowego może odbywać się automatycznie za pomocą funkcji TUNE.</p> |
| <p>Positioner IP20 Typ 8791 ▶ mit Remote-Sensor Typ 8798 ▶ Wielkość siłownika Ø 70/90/130 mm</p> | <p>Właściwości</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prosta konstrukcja • Uniwersalny system nastawczy do siłowników jednostronnego i dwustronnego działania • Wysoce dynamiczny system nastawczy bez wewnętrznego zużycia powietrza sterującego w stanie uregulowanym • Adaptacja zgodna z normą IEC 534 - 6 lub VDI/VDE 3845 do napędów liniowych i wychylnych lub jako wariant zdalny na zaworach procesowych Bürkert • AS-Interface, IO-Link, magistrala systemowa Bürkert (büS) (tylko dla typu pozycjonera 8791 BASIC Remote) <p>Korzyść dla klienta</p> <ul style="list-style-type: none"> • Szybki i łatwy rozruch • Proste urządzenie do prostych zadań regulacji • Niskie zużycie energii |
|  | |

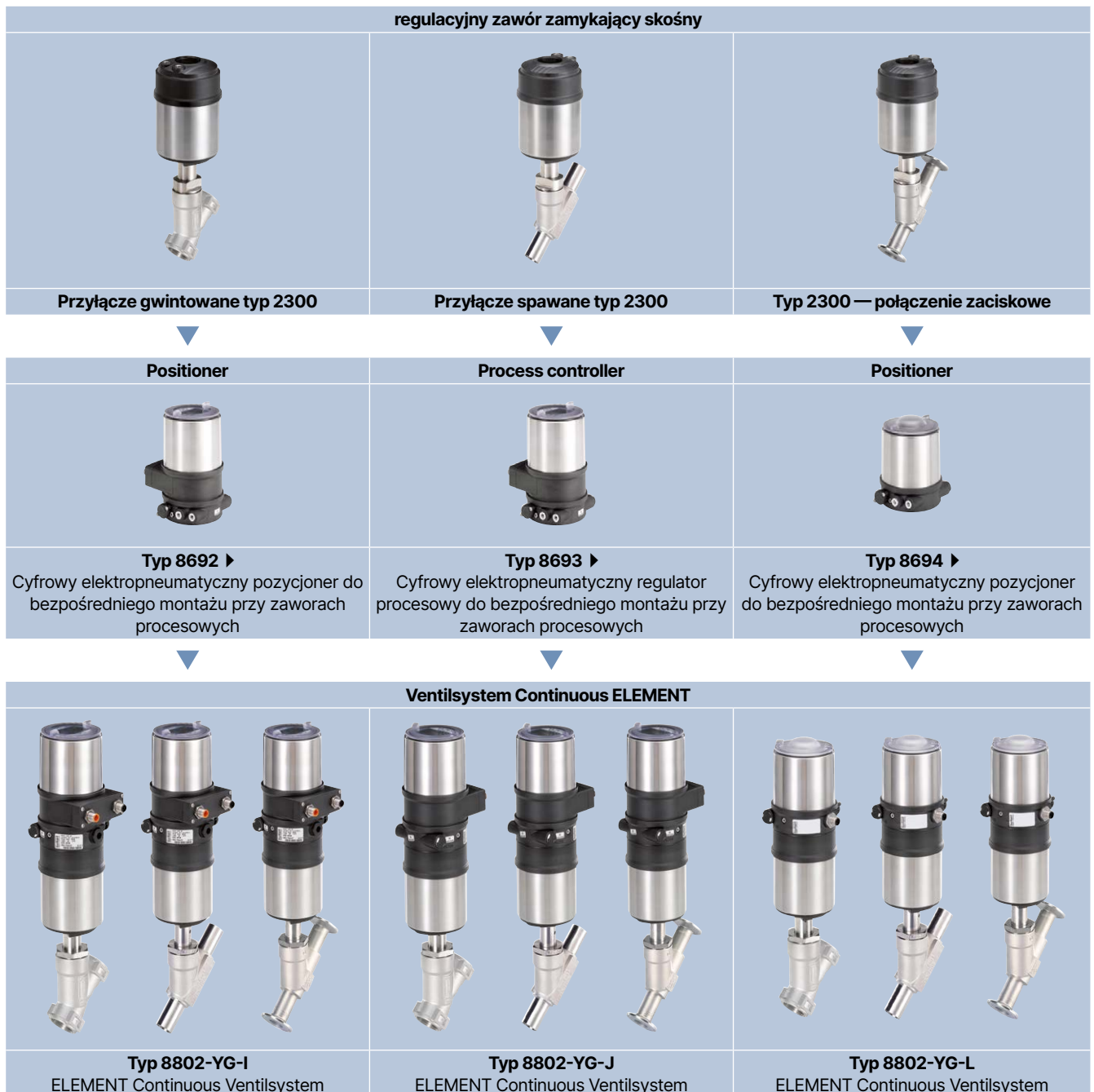
DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 26.03.2025

8. Współpraca w sieci i połączenie z innymi produktami firmy Bürkert

Zawór zamykający skośny typu 2300 może być używany w połączeniu z **regulatorem procesowym typu 8693** lub **pozycjonerami typu 8692/8694** do uzyskania **Ventilsystem Continuous ELEMENT typu 8802-YG**.

Wskazówka:

- Aby skonfigurować inne systemy zaworowe, skorzystaj z **Formularza zapytania o produkt** (patrz: „**9.2. Filtr produktów Bürkert**” na stronie 23).
- Zamawiasz dwa komponenty i otrzymujesz zawór w pełni zmontowany i przetestowany.

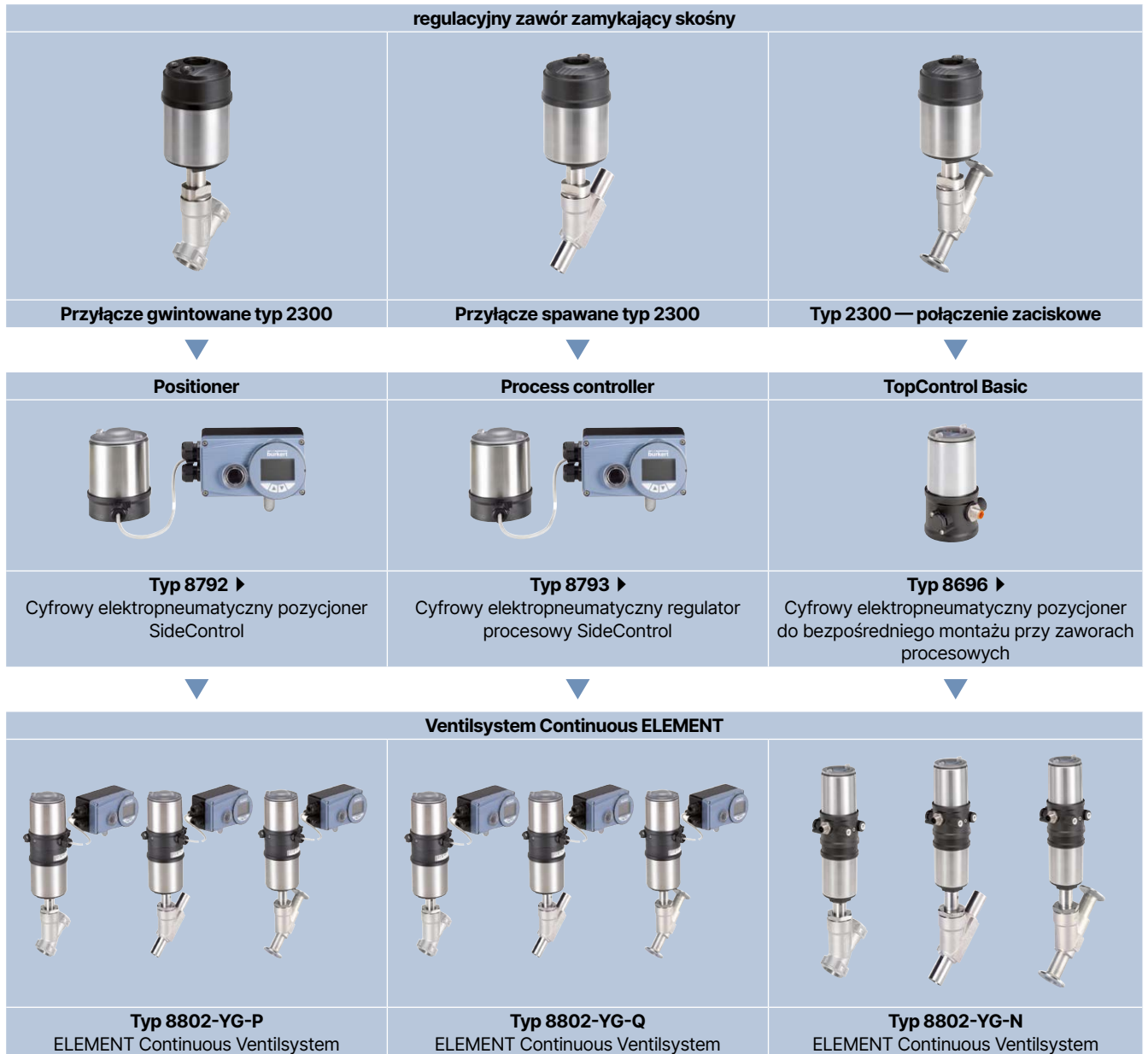


DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 26.03.2025

Zawór zamykający skośny typu 2300 może być używany w połączeniu z regulatorem procesowym typu 8793, pozycjonerem typu 8792 lub TopControl Basic typu 8696 do Ventilsystem Continuous ELEMENT typu 8802-YG.

Wskazówka:

- Aby skonfigurować inne systemy zaworowe, skorzystaj z **Formularza zapytania o produkt** (patrz: „9.2. Filtr produktów Bürkert” na stronie 23).
- Zamawiasz dwa komponenty i otrzymujesz zawór w pełni zmontowany i przetestowany.



DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 26.03.2025

9. Informacje dotyczące składania zamówień

9.1. Sklep internetowy Bürkert



Sklep internetowy Bürkert — wygodne zamawianie i szybka dostawa

Czy chcesz szybko znaleźć żądany produkt lub część zamienną firmy Bürkert i zamówić je bezpośrednio? Nasz sklep internetowy jest dostępny przez całą dobę. Zarejestruj się teraz i skorzystaj z jego zalet.

[Kup teraz online](#)

9.2. Filtr produktów Bürkert



Filtr produktów Bürkert — umożliwia szybkie znalezienie odpowiedniego produktu

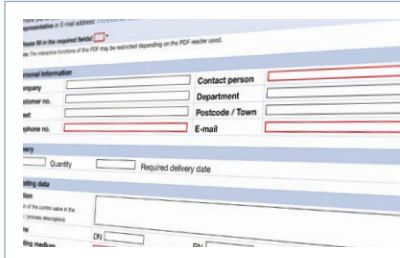
Pragniesz łatwo i wygodnie wybrać produkt w oparciu o swoje wymagania techniczne? Skorzystaj z filtra produktów Bürkert i znajdź odpowiedni produkt do swojego zastosowania.

[Filtruj produkty teraz](#)

9.3. Formularz zapytania o produkt Bürkert

Wskazówka:

Pełne objaśnienie naszego klucza specyfikacji można znaleźć w formularzu zapytania o produkt.



Formularz zapytania o produkt Bürkert — Twoje zapytanie szybko i zwięźle

Czy chcesz zadać konkretne zapytanie dotyczące produktu w oparciu o swoje wymagania techniczne? Skorzystaj z naszego formularza zapytania o produkt. Znajdziesz tam wszystkie informacje, które są istotne dla właściwego przedstawiciela firmy Bürkert. W ten sposób możemy udzielić Ci najlepszej możliwej porady.

[Wypełnij formularz już teraz](#)

9.4. Tabela do zamawiania — przyłącze gwintowane

Zawory z kierunkiem przepływu poniżej gniazda

| Funkcja sterowania | Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | Przyłącze przewodu — gwint | Wielkość siłownika Ø | Współczynnik K_{vs} — woda | Maks. ciśnienie robocze +185°C | Numer artykułu uszczelka gniazda | Klasa nieszczelności | Numer artykułu uszczelka stożka sterującego | Klasa nieszczelności |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------|----------------------|------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------|---------------------------------------------|----------------------|
| | DN | [cale] | [mm] | [m ³ /h] | [bar(g)] | PTFE | | Stal szlachetna | |
| Gwint G | | | | | | | | | |
| A (SF A) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | 15 | G 1/2 | 50 (D) | 5 | 16 | 213712 | VI | 213763 | IV |
| | | G 1/2 | 70 (M) | 5 | 25 | 213713 | VI | 213764 | IV |
| | 20 | G 3/4 | 70 (M) | 10 | 25 | 213715 | VI | 213766 | IV |
| | | G 1 | 70 (M) | 16 | 12 | 213718 | VI | 213768 | IV |
| | 25 | G 1 | 90 (N) | 16 | 25 | 245405 | VI | 229276 | IV |
| | | G 1 1/4 | 70 (M) | 23 | 6 | 213719 | VI | 213769 | III |
| | 32 | G 1 1/4 | 90 (N) | 23 | 16 | 245406 | VI | 225395 | IV |
| | | G 1 1/2 | 90 (N) | 34 | 12 | 213720 | VI | 213770 | III |
| | 40 | G 1 1/2 | 130 (P) | 36 | 25 | 223307 | VI | 223310 | IV |
| | | G 2 | 90 (N) | 49 | 7 | 203500 | VI | 206230 | III |
| 50 | G 2 | 130 (P) | 53 | 25 (20 ²⁾) | 213697 | VI | 213708 | IV | |
| | G 2 1/2 | 130 (P) | 90 | 16 (15 ²⁾) | 239487 | VI | 239503 | IV | |
| B (SF B) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | 15 | G 1/2 | 50 (D) | 5 | Patrz diagram ³⁾ | 213722 | VI | 223313 | IV |
| | | G 1/2 | 70 (M) | 5 | | 213721 | VI | 223314 | IV |
| | 20 | G 3/4 | 70 (M) | 10 | | 213724 | VI | 223316 | IV |
| | | G 1 | 70 (M) | 16 | | 213726 | VI | 223318 | III |
| | 32 | G 1 1/4 | 70 (M) | 23 | | 213727 | VI | 223319 | III |
| | | G 1 1/2 | 90 (N) | 34 | | 213728 | VI | 223320 | IV |
| | 50 | G 2 | 90 (N) | 49 | | 203510 | VI | 223321 | III |
| | | G 2 1/2 | 130 (P) | 90 | | 239495 | VI | 239511 | IV |
| Gwint NPT | | | | | | | | | |
| A (SF A) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | 15 | NPT 1/2 | 50 (D) | 5 | 16 | 213729 | VI | 213771 | IV |
| | | NPT 1/2 | 70 (M) | 5 | 25 | 213730 | VI | 213772 | IV |
| | 20 | NPT 3/4 | 70 (M) | 10 | 25 | 213732 | VI | 213774 | IV |
| | | NPT 1 | 70 (M) | 16 | 12 | 213734 | VI | 213776 | IV |
| | 25 | NPT 1 | 90 (N) | 16 | 25 | 465032 | VI | 464364 | IV |
| | | NPT 1 1/4 | 70 (M) | 23 | 6 | 213736 | VI | 213777 | III |
| | 32 | NPT 1 1/4 | 90 (N) | 23 | 16 | 465033 | VI | 464365 | IV |
| | | NPT 1 1/2 | 90 (N) | 34 | 12 | 213737 | VI | 213778 | III |
| | 40 | NPT 1 1/2 | 130 (P) | 36 | 25 | 223308 | VI | 223311 | IV |
| | | NPT 2 | 90 (N) | 49 | 7 | 203537 | VI | 206239 | III |
| 50 | NPT 2 | 130 (P) | 53 | 25 (20 ²⁾) | 213699 | VI | 213709 | IV | |
| | NPT 2 1/2 | 130 (P) | 90 | 16 (15 ²⁾) | 239488 | VI | 239504 | IV | |
| B (SF B) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | 15 | NPT 1/2 | 50 (D) | 5 | Patrz diagram ³⁾ | 213738 | VI | 223322 | IV |
| | | NPT 1/2 | 70 (M) | 5 | | 213739 | VI | 223323 | IV |
| | 20 | NPT 3/4 | 70 (M) | 10 | | 213741 | VI | 223325 | IV |
| | | NPT 1 | 70 (M) | 16 | | 213743 | VI | 223327 | III |
| | 32 | NPT 1 1/4 | 70 (M) | 23 | | 213744 | VI | 223328 | III |
| | | NPT 1 1/2 | 90 (N) | 34 | | 213745 | VI | 223329 | IV |
| | 50 | NPT 2 | 90 (N) | 49 | | 203546 | VI | 223330 | III |
| | | NPT 2 1/2 | 130 (P) | 90 | | 239486 | VI | 239512 | IV |

1) Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „2. Funkcje sterowania” na stronie 4.

2) Zgodnie z Dyrektywą dotyczącą urządzeń ciśnieniowych 97/23/WE dla płynów ściśliwych z grupy 1 (niebezpieczne gazy i pary zgodnie z art. 3 nr 1,3, lit. a, tiret pierwszy)

3) Zobacz wykresy w rozdziale: „Wykresy ciśnienia sterującego dla kierunku przepływu poniżej gniazda (funkcja sterowania B)” na stronie 14.

DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 26.03.2025

| Funkcja sterowania | Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | Przyłącze przewodu — gwint | Wielkość siłownika Ø | Współczynnik K_{vs} — woda | Maks. ciśnienie robocze 185°C | Numer artykułu uszczelka stożka sterującego | Klasa nieszczelności | Numer artykułu uszczelka stożka sterującego | Klasa nieszczelności |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------|----------------------|------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------|----------------------|
| | DN | [cale] | [mm] | [m ³ /h] | [bar(g)] | PTFE | | Stal szlachetna | |
| Gwint RC | | | | | | | | | |
| A (SF A) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | 15 | RC ½ | 50 (D) | 5 | 16 | 213746 | VI | 213779 | IV |
| | | RC ½ | 70 (M) | 5 | 25 | 213747 | VI | 213780 | IV |
| | 20 | RC ¾ | 70 (M) | 10 | 25 | 213749 | VI | 213782 | IV |
| | | RC 1 | 70 (M) | 16 | 12 | 213751 | VI | 213784 | IV |
| | 32 | RC 1 | 90 (N) | 16 | 25 | 245407 | VI | 245438 | IV |
| | | RC 1¼ | 70 (M) | 23 | 6 | 213752 | VI | 213785 | III |
| | 40 | RC 1¼ | 90 (N) | 23 | 16 | 245408 | VI | 245439 | IV |
| | | RC 1½ | 90 (N) | 34 | 12 | 213753 | VI | 213786 | III |
| | 50 | RC 1½ | 130 (P) | 36 | 25 | 223309 | VI | 223312 | IV |
| | | RC 2 | 90 (N) | 49 | 7 | 203555 | VI | 206249 | III |
| 65 | RC 2 | 130 (P) | 53 | 25 (20 ²⁾) | 213700 | VI | 213710 | IV | |
| | RC 2½ | 130 (P) | 90 | 16 (15 ²⁾) | 239489 | VI | 239506 | IV | |
| B (SF B) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | 15 | RC ½ | 50 (D) | 5 | Patrz diagram ³⁾ | 213755 | VI | 223331 | IV |
| | | RC ½ | 70 (M) | 5 | | 213756 | VI | 223332 | IV |
| | 20 | RC ¾ | 70 (M) | 10 | | 213758 | VI | 223334 | IV |
| | 25 | RC 1 | 70 (M) | 16 | | 213760 | VI | 223336 | III |
| | 32 | RC 1¼ | 70 (M) | 23 | | 213761 | VI | 223337 | III |
| | 40 | RC 1½ | 90 (N) | 34 | | 213762 | VI | 223338 | IV |
| | 50 | RC 2 | 90 (N) | 49 | | 203564 | VI | 223339 | III |
| | 65 | RC 2½ | 130 (P) | 90 | | 239497 | VI | 239513 | IV |

1) Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „2. Funkcje sterowania” na stronie 4.

2) Zgodnie z Dyrektywą dotyczącą urządzeń ciśnieniowych 97/23/WE dla płynów ściśliwych z grupy 1 (niebezpieczne gazy i pary zgodnie z art. 3 nr 1,3, lit. a, tiret pierwszy)

3) Zobacz wykresy w rozdziale: „Wykresy ciśnienia sterującego dla kierunku przepływu poniżej gniazda (funkcja sterowania B)” na stronie 14.

9.5. Tabela do zamawiania — przyłącze spawane

Zawory z kierunkiem przepływu poniżej gniazda

| Funkcja sterowania | Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | Podłączenie Ø DS x WS | Wielkość siłownika Ø | Współczynnik K _{vs} — woda | Maks. ciśnienie robocze 185°C | Numer artykułu uszczelka gniazda | Klasa nieszczelności | Numer artykułu uszczelka gniazda | Klasa nieszczelności | |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------|----------------------------------|----------------------|----|
| | DN | [mm] | [mm] | [m ³ /h] | [bar(g)] | PTFE | | Stal szlachetna | | |
| DIN EN ISO 1127 | | | | | | | | | | |
| A (SF A) patrz funkcje sterowania ^{1.)} | 15 | 21,3 × 1,6 | 50 (D) | 5 | 16 | 203565 | VI | 206250 | IV | |
| | | 21,3 × 1,6 | 70 (M) | 5 | 25 | 203566 | VI | 206252 | IV | |
| | 20 | 26,9 × 1,6 | 70 (M) | 10 | 25 | 203568 | VI | 206254 | IV | |
| | | 33,7 × 2 | 70 (M) | 16 | 12 | 203570 | VI | 206256 | III | |
| | 25 | 33,7 × 2 | 90 (N) | 16 | 25 | 245395 | VI | 245403 | IV | |
| | | 42,4 × 2 | 70 (M) | 23 | 6 | 203571 | VI | 206257 | III | |
| | 32 | 42,4 × 2 | 90 (N) | 23 | 16 | 204766 | VI | 245404 | IV | |
| | | 48,3 × 2 | 90 (N) | 34 | 12 | 203572 | VI | 206258 | III | |
| | 40 | 48,3 × 2 | 130 (P) | 36 | 25 | 223299 | VI | 223306 | IV | |
| | | 60,3 × 2,0 | 90 (N) | 49 | 7 | 274669 | VI | 274670 | III | |
| | 50 | 60,3 × 2,0 | 130 (P) | 53 | 25 (20 ^{2.)}) | 274672 | VI | 274673 | IV | |
| | | 76,1 × 2,3 | 130 (P) | 90 | 16 (15 ^{2.)}) | 239490 | VI | 217770 | IV | |
| | B (SF B) patrz funkcje sterowania ^{1.)} | 15 | 21,3 × 1,6 | 50 (D) | 5 | Patrz diagram ^{3.)} | 203574 | VI | 223340 | IV |
| | | | 21,3 × 1,6 | 70 (M) | 5 | | 203575 | VI | 223341 | IV |
| 20 | | 26,9 × 1,6 | 70 (M) | 10 | 203577 | | VI | 223343 | IV | |
| 25 | | 33,7 × 2 | 70 (M) | 16 | 203579 | | VI | 223345 | III | |
| 32 | | 42,4 × 2 | 70 (M) | 23 | 203580 | | VI | 223346 | III | |
| 40 | | 48,3 × 2 | 90 (N) | 34 | 203581 | | VI | 223347 | IV | |
| 50 | | 60,3 × 2,0 | 90 (N) | 49 | 274674 | | VI | 274675 | III | |
| 65 | | 76,1 × 2,3 | 130 (P) | 90 | 239498 | | VI | 239515 | IV | |
| DIN 11850 R2 | | | | | | | | | | |
| A (SF A) patrz funkcje sterowania ^{1.)} | 15 | 19 × 1,5 | 50 (D) | 5 | 16 | 203583 | VI | 223349 | IV | |
| | | 19 × 1,5 | 70 (M) | 5 | 25 | 203584 | VI | 223350 | IV | |
| | 20 | 23 × 1,5 | 70 (M) | 10 | 25 | 203586 | VI | 223352 | IV | |
| | | 29 × 1,5 | 70 (M) | 16 | 12 | 203588 | VI | 223354 | III | |
| | 25 | 29 × 1,5 | 90 (N) | 16 | 25 | 245396 | VI | 245409 | IV | |
| | | 35 × 1,5 | 70 (M) | 23 | 6 | 203589 | VI | 223355 | III | |
| | 32 | 35 × 1,5 | 90 (N) | 23 | 16 | 204767 | VI | 245410 | IV | |
| | | 41 × 1,5 | 90 (N) | 34 | 12 | 203590 | VI | 223356 | III | |
| | 40 | 41 × 1,5 | 130 (P) | 36 | 25 | 223300 | VI | 223357 | IV | |
| | | 53 × 1,5 | 90 (N) | 49 | 7 | 203591 | VI | 223358 | III | |
| | 50 | 53 × 1,5 | 130 (P) | 53 | 25 (20 ^{2.)}) | 213702 | VI | 223359 | IV | |
| | | 70 × 2 | 130 (P) | 90 | 16 (15 ^{2.)}) | 239491 | VI | 239507 | IV | |
| | B (SF B) patrz funkcje sterowania ^{1.)} | 15 | 19 × 1,5 | 50 (D) | 5 | patrz diagram ^{3.)} | 203592 | VI | 223360 | IV |
| | | | 19 × 1,5 | 70 (M) | 5 | | 203593 | VI | 223361 | IV |
| 20 | | 23 × 1,5 | 70 (M) | 10 | 203595 | | VI | 223363 | IV | |
| 25 | | 29 × 1,5 | 70 (M) | 16 | 203597 | | VI | 223365 | III | |
| 32 | | 35 × 1,5 | 70 (M) | 23 | 203598 | | VI | 223366 | III | |
| 40 | | 41 × 1,5 | 90 (N) | 34 | 203599 | | VI | 223367 | IV | |
| 50 | | 53 × 1,5 | 90 (N) | 49 | 203600 | | VI | 223368 | III | |
| 65 | | 70 × 2 | 130 (P) | 90 | 239499 | | VI | 239516 | IV | |

1) Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „2. Funkcje sterowania” na stronie 4.

2) Zgodnie z Dyrektywą dotyczącą urządzeń ciśnieniowych 97/23/WE dla płynów ściśliwych z grupy 1 (niebezpieczne gazy i pary zgodnie z art. 3 nr 1,3, lit. a, tiret pierwszy)

3) Zobacz wykresy w rozdziale: „Wykresy ciśnienia sterującego dla kierunku przepływu poniżej gniazda (funkcja sterowania B)” na stronie 14.

DTS 1000666936 PL Version: A Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 26.03.2025

| Funkcja sterowania | Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | Podłączenie Ø DS x WS | Wielkość siłownika Ø | Współczynnik K_{vs} — woda | Maks. ciśnienie robocze 185°C | Numer artykułu uszczelka gniazda | Klasa nieszczelności | Numer artykułu uszczelka gniazda | Klasa nieszczelności |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------|----------------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------|----------------------------------|----------------------|
| | DN [Zoll] | [mm] | [mm] | [m ³ /h] | [bar(g)] | PTFE | | Stal szlachetna | |
| ASME BPE | | | | | | | | | |
| A (SF A) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | 1/2 | 12,7 × 1,65 | 50 (D) | 1,6 | 16 | 203601 | VI | 223369 | IV |
| | | 12,7 × 1,65 | 70 (M) | 1,6 | 25 | 203602 | VI | 223370 | IV |
| | 3/4 | 19,05 × 1,65 | 70 (M) | 10 | 25 | 203604 | VI | 223372 | IV |
| | | 25,4 × 1,65 | 70 (M) | 16 | 12 | 203606 | VI | 223374 | III |
| | 1 | 25,4 × 1,65 | 90 (N) | 16 | 25 | 245397 | VI | 464366 | IV |
| | | 38,1 × 1,65 | 90 (N) | 34 | 12 | 203607 | VI | 212906 | III |
| | 1 1/2 | 38,1 × 1,65 | 130 (P) | 36 | 25 | 223303 | VI | 223376 | IV |
| | | 50,8 × 1,65 | 90 (N) | 49 | 7 | 203608 | VI | 223377 | III |
| | 2 | 50,8 × 1,65 | 130 (P) | 53 | 25 (20 ²⁾) | 213703 | VI | 223378 | IV |
| | | 63,5 × 1,65 | 130 (P) | 90 | 16 (15 ²⁾) | 239492 | VI | 239508 | IV |
| B (SF B) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | 1/2 | 12,7 × 1,65 | 50 (D) | 1,6 | Patrz diagram ³⁾ | 203609 | VI | 223379 | IV |
| | | 12,7 × 1,65 | 70 (M) | 1,6 | | 203610 | VI | 223380 | IV |
| | 3/4 | 19,05 × 1,65 | 70 (M) | 10 | | 203612 | VI | 223382 | IV |
| | | 25,4 × 1,65 | 70 (M) | 16 | | 203614 | VI | 223384 | III |
| | 1 1/2 | 38,1 × 1,65 | 90 (N) | 34 | | 203615 | VI | 223385 | IV |
| | 2 | 50,8 × 1,65 | 90 (N) | 49 | | 203616 | VI | 223386 | III |
| | 2 1/2 | 63,5 × 1,65 | 130 (P) | 90 | | 239500 | VI | 239517 | IV |

1) Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „2. Funkcje sterowania” na stronie 4.

2) Zgodnie z Dyrektywą dotyczącą urządzeń ciśnieniowych 97/23/WE dla płynów ściśliwych z grupy 1 (niebezpieczne gazy i pary zgodnie z art. 3 nr 1,3, lit. a, tiret pierwszy)

3) Zobacz wykresy w rozdziale: „Wykresy ciśnienia sterującego dla kierunku przepływu poniżej gniazda (funkcja sterowania B)” na stronie 14.

9.6. Tabela do zamawiania — połączenie zaciskowe

Zawory z kierunkiem przepływu poniżej gniazda

| Funkcja sterowania | Średnica nominalna (DN) — przyłącze rurowe | Przyłącze Ø D1 C x SC, Ø D2 C | Wielkość siłownika Ø | Współczynnik K_{vs} — woda | Maks. ciśnienie robocze 185°C | Numer artykułu uszczelka gniazda | Klasa nieszczelności | Numer artykułu uszczelka gniazda | Klasa nieszczelności |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------|----------------------------------|----------------------|
| | DN | [mm] | [mm] | [m³/h] | [bar(g)] | PTFE | | Stal szlachetna | |
| ISO 2852 | | | | | | | | | |
| A (SF A) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | 15 | 21,3 × 1,6, 50,5 | 50 (D) | 5 | 16 | a. A. | VI | a. A. | IV |
| | | 21,3 × 1,6, 50,5 | 70 (M) | 5 | 25 | 20010520 | VI | 378088 | IV |
| | 20 | 26,9 × 1,6, 50,5 | 70 (M) | 10 | 25 | 203652 | VI | 223426 | IV |
| | | 25 | 33,7 × 2,0, 50,5 | 70 (M) | 16 | 12 | 203654 | VI | 223428 |
| | 32 | | 33,7 × 2,0, 50,5 | 90 (N) | 16 | 25 | 245401 | VI | 245414 |
| | | 40 | 42,4 × 2,0, 50,5 | 70 (M) | 23 | 6 | 203655 | VI | 223429 |
| | 50 | | 42,4 × 2,0, 50,5 | 90 (N) | 23 | 16 | 204768 | VI | 245415 |
| | | 40 | 48,3 × 2,0, 64,0 | 90 (N) | 34 | 12 | 203656 | VI | 223430 |
| | 50 | | 48,3 × 2,0, 64,0 | 130 (P) | 36 | 25 | 223304 | VI | 223431 |
| | | 50 | 60,3 × 2,6, 77,5 | 90 (N) | 49 | 7 | 203657 | VI | 223433 |
| 50 | 60,3 × 2,6, 77,5 | | 130 (P) | 53 | 25 (20 ²⁾) | 213706 | VI | 223434 | IV |
| | B (SF B) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | 15 | 21,3 × 1,6, 50,5 | 50 (D) | 5 | Patrz diagram: ²⁾ | a. A. | VI | a. A. |
| 21,3 × 1,6, 50,5 | | | 70 (M) | 5 | a. A. | | VI | a. A. | IV |
| 20 | | 26,9 × 1,6, 50,5 | 70 (M) | 10 | 203661 | | VI | 223438 | IV |
| | | 25 | 33,7 × 2,0, 50,5 | 70 (M) | 16 | | 203663 | VI | 223440 |
| 32 | | 42,4 × 2,0, 50,5 | 70 (M) | 23 | 203664 | | VI | 223441 | III |
| | | 40 | 48,3 × 2,0, 64,0 | 90 (N) | 34 | | 203665 | VI | 223442 |
| 50 | | 60,3 × 2,6, 77,5 | 90 (N) | 49 | 203666 | | VI | 223443 | III |
| | | ASME BPE | | | | | | | |
| A (SF A) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | ½ | 12,7 × 1,65, 25,0 | 50 (D) | 1,6 | 16 | 203667 | VI | 223444 | IV |
| | | 12,7 × 1,65, 25,0 | 70 (M) | 1,6 | 25 | 203668 | VI | 223445 | IV |
| | ¾ | 19,05 × 1,65, 25,0 | 70 (M) | 10 | 25 | 203670 | VI | 223447 | IV |
| | | 1 | 25,4 × 1,65, 50,5 | 70 (M) | 16 | 12 | 203672 | VI | 223449 |
| | 1½ | | 25,4 × 1,65, 50,5 | 90 (N) | 16 | 25 | 245402 | VI | 245416 |
| | | 2 | 38,1 × 1,65, 50,5 | 90 (N) | 34 | 12 | 203673 | VI | 223450 |
| | 2 | | 38,1 × 1,65, 50,5 | 130 (P) | 36 | 25 | 223305 | VI | 223451 |
| | | 2 | 50,8 × 1,65, 64,0 | 90 (N) | 49 | 7 | 203674 | VI | 223452 |
| | 2 | | 50,8 × 1,65, 64,0 | 130 (P) | 53 | 25 (20 ²⁾) | 213707 | VI | 223453 |
| | | B (SF B) patrz funkcje sterowania ¹⁾ | ½ | 12,7 × 1,65, 25,0 | 50 (D) | 1,6 | Patrz diagram: ²⁾ | 203675 | VI |
| 12,7 × 1,65, 25,0 | 70 (M) | | | 1,6 | 203677 | VI | | 223455 | IV |
| ¾ | 19,05 × 1,65, 25,0 | | 70 (M) | 10 | 203679 | VI | | 223457 | IV |
| | 1 | | 25,4 × 1,65, 50,5 | 70 (M) | 16 | 203681 | | VI | 223459 |
| 1½ | | | 38,1 × 1,65, 50,5 | 90 (N) | 34 | 203682 | | VI | 223460 |
| | 2 | | 50,8 × 1,65, 64,0 | 90 (N) | 49 | 203683 | | VI | 223461 |

a. A. = na zamówienie

1) Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „2. Funkcje sterowania” na stronie 4.

2) Zobacz wykresy w rozdziale: „Wykresy ciśnienia sterującego dla kierunku przepływu poniżej gniazda (funkcja sterowania B)” na stronie 14.

Inne wersje na zamówienie

| | | | |
|--|-----------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Przyłącze procesowe Zacisk zgodny z DIN 32676, BS4825 | | Mechanizm działania / funkcja przełączania B (w stanie spoczynkowym otwarty) i I (dwustronnego działania) |
|--|-----------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|